

280PLFG Fiberglass Welding Helmet Assembly, Operating, and Maintenance Instructions

The 280PLFG welding helmet is molded from a lightweight, yet durable fiberglass material to provide the ultimate combination of safety, comfort, and productivity. Made to perform in the toughest welding conditions, features include premium ratcheting headgear and a compact design to allow easy access into tight working conditions. Comes ready to use and includes a high-impact polycarbonate window and shade 10 filter.



Please read this manual carefully before using the welding helmet

Risk Analysis

ARC RAYS can burn eyes

Never look at arc welding without proper eye protection. Arc rays from the welding process produce intense visible and invisible (ultraviolet and infrared) rays that can burn eyes and skin, hot sparks fly off from the weld and can burn eyes and skin.

Wear a welding helmet fitted with a proper shade of helmet to protect your face and eyes when welding or watching.

- Wear approved safety glasses with side shields under your helmet.
- Use protective screens or barriers to protect others from flash and glare and warn others in the area not to watch the arc.
- Wear protective clothing made from durable, flame-resistant materials, leather welding gloves and full-foot protection.

FUMES AND GASES can be hazardous

Welding produces fumes and gases that are hazardous to your health.

- Keep your head out of the fumes. Do not breathe the fumes.
- If inside, ventilate the area and/or use exhaust at the arc to remove welding fumes and gases.
- If ventilation is poor, use an approved air-supplied respirator.
- Read the manufacturer's instructions for metals, consumables, coatings, cleaners, and degreasers.
- Work in a confined space only if it is well-ventilated or while wearing an air-supplied respirator.
- Always have a trained watch person nearby. Welding fumes and gases can displace air and lower oxygen levels, causing injury or death. Be sure the breathing air is safe.
- Do not weld in locations near degreasing, cleaning, or spraying operations. The heat and rays of the arc can react with vapors to form highly toxic and irritating gases.
- Do not weld on coated metals, such as galvanized, lead, or cadmium-plated steel, unless the coating is removed from the weld area, the area is well ventilated, and if necessary, while wearing an air-supplied respirator. The coatings and any metals containing these elements can give off toxic fumes if welded.

WELDING can cause fire or explosions

- Welding on closed containers, such as tanks, drums, or pipes, can cause them to explode. Sparks can fly off from the welding arc. Flying sparks, hot piecework, and hot equipment can cause fires and burns. Accidental contact of an electrode with metal objects can cause sparks, explosions, overheating, or fire. Check and be sure the area is safe before doing any welding.
- Always keep a fire extinguisher readily available and watch for fire.
- Protect yourself and others from flying sparks and hot metal.
- Do not weld where flying sparks can strike flammable material.
- Remove all flammable materials from the welding area. If this is not possible, tightly cover them with approved covers.
- Be alert that welding sparks and hot materials from welding can easily go through small cracks and openings to adjacent areas.
- Be aware that welding on a ceiling, floor, bulkhead, or partition can cause fire on the hidden side.
- Do not weld on closed containers such as tanks, drums, or pipes unless they are properly prepared according to AWS F4.1 standards.
- Connect the cable to the work as close to the welding area as practical to prevent the welding current from traveling long, possibly unknown paths and causing electric shock and fire hazards.
- Never use an arc welder to thaw frozen pipes.
- Remove the electrode from the holder when not in use.
- Wear oil-free protective garments such as leather gloves, heavy shirt, cuff-less trousers, high shoes, and a cap.
- Remove any combustibles, such as butane lighters or matches, from your person before doing any welding.

FLYING METAL can injure eyes!

- Welding, chipping, wire brushing, and grinding cause sparks and flying metal. As welds cool, they can throw off slag.
- Wear ANSI-approved safety glasses with side shields under your welding helmet.

HOT PARTS can cause severe burns!

- Never touch hot parts bare-handed.
- Allow adequate cooling period before touching work piece.

NOISE can damage hearing!

- Noise from some processes or equipment can damage hearing.
- Wear approved ear protection if noise level is high.

Proposition 65 Warnings

Welding or cutting equipment produces fumes or gases which contain chemicals known to the State of California to cause birth defects and, in some cases, cancer. (California Health & Safety Code Section 25249.5 et seq.)

This product contains chemicals, including lead, known to the state of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wash hands after use.

General Information

The 280PLFG welding helmet complies with the EC regulations. It is a high-quality product that contributes to the comfort and safety of the welder. The 280PLFG welding helmet may be used only in connection with arc welding. The chart below shows how to choose the most suitable shade level:

Process	Current A																											
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600							
Covered electrodes	8				9				10				11				12				13				14			
MAG	8				9				10				11				12				13				14			
TIG	8				9				10				11				12				13							
MIG with heavy metals	9				10				11				12				13				14							
MIG with light alloys	10				11				12				13				14											
Air-arc gouging	10				11				12				13				14				15							
Plasma jet cutting	9				10				11				12				13											
Micro-plasma arc welding	4	5	6	7	8	9	10	11	12																			
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600							

NOTE: The term "heavy metals" applies to steels, alloy steels, copper and its alloys, etc.

The 280PLFG welding helmets afford reliable protection for the eyes while electric arc welding. They offer permanent protection against UV/IR rays, heat, and sparks in any state from clear to dark. The protection shades of 280PLFG welding helmets have been chosen to avoid eye damage caused by the welding arc. Do not look directly at welding rays with unprotected eyes when the arc strikes. This can cause a painful inflammation of the cornea and irreparable damage to the eye's lens, leading to contact lenses.

Range of Application:

The 280PLFG welding helmet can be used for the following applications:

- Electrode
- MIG
- Mag
- Tig (>5A)

They are not suitable for use with laser systems and oxy-acetylene (gas welding) applications. Welding helmets must not be used for any other purpose other than welding. They should never be used as sunglasses when driving as this could lead to incorrect identification of the color of traffic lights. The welding helmets operate well under extreme low lighting and very strong sunlight.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

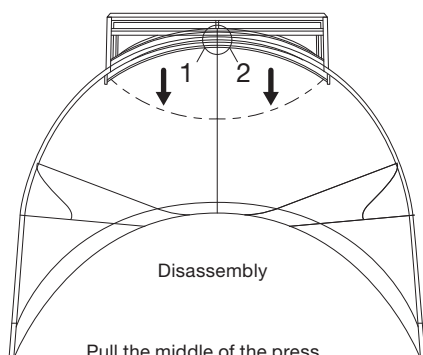
Helmet	280PLFG
Filter Plate	14560
Cover Plate	16073
Filter Plate Dimension	2" x 4.25"
Shade Number	10
Operating Temperature	5°F – 149°F (-15°C – 65°C)
Storing Temperature	-4°F – 185°F (-20 – 85°C)

Replacing the Cover Lens

Ensure that the helmet is always equipped with a cover lens. The material type of cover lens is polycarbonate. The dimension of the outer cover lens is 2" x 4.25". The protection lens must be replaced if broken, damaged or covered with welding spatter to such an extent that vision is impaired.

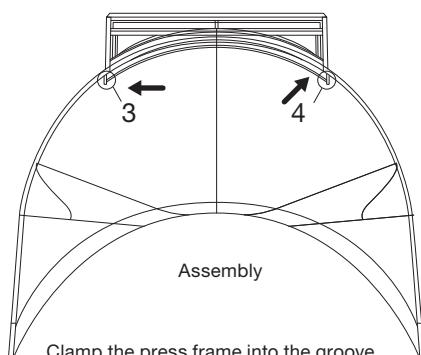
The Lenses are consumables and must be replaced regularly with certified spare parts. Before using the 280PLFG welding helmet for the first time, the protective film must be removed from the cover lens. The film cannot be removed from the cover lens with the lens in place.

The replacement components shall be used in accordance with the manufacturer's instructions. Please see the instructions below to correctly remove the lens and replace the outer cover lens.



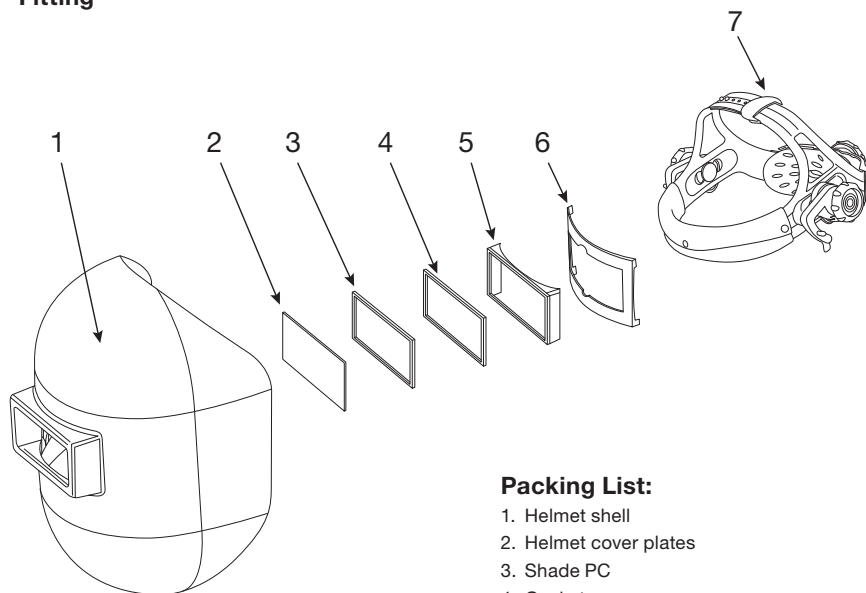
Disassembly

Pull the middle of the press frame to make it deform and protrude, then remove the press frame from the left or right side.



Assembly

Clamp the press frame into the groove from the left or right side, then protrude the middle position of the press frame, and put the other side of the press frame into the corresponding groove.

Fitting**Packing List:**

1. Helmet shell
2. Helmet cover plates
3. Shade PC
4. Gasket
5. Gasket frame
6. Press frame
7. Headgear

280PLFG

This 280PLFG welding helmet cannot only efficiently protect the operator's eyes and face under normal welding conditions but also make both hands free and strike the arc accurately, resulting in increased efficiency and improved quality welds.

BEFORE USE

- Check the inside and outside protection lenses are clean.
- Ensure the protection films on both inside and outside protection lenses are removed.
- Inspect all operating parts for signs of wear or damage. Any scratched, cracked, or pitted parts should be replaced immediately.

HEADGEAR ADJUSTMENTS

Because the shapes of people's heads vary from person to person. The work positions and the observing angles are different. The operator may adjust the headband in 3 parameters:

- Select eye level by headband adjusting buttons.
- Select the view angle by the segmental positioning plate.
- Adjust the head size perimeter by pushing and turning the headband tightness adjusting knob.

Servicing and Maintenance

Do not place heavy objects or tools (hammers, etc.) on or inside the helmet so as not to damage it. Always ensure that the helmet is equipped with an outside and/or inner lens (in front of the helmet on the outside and on the inside behind the helmet). These protection lenses must be replaced if damaged in any way (see overleaf). They are consumables and should be checked and replaced regularly.

The helmet should be cleaned when changing the protection lenses. This can be done in any of the following ways:

- Wipe with a clean, dry piece of cloth.
- Clean with a piece of smooth cloth moistened with pure alcohol.
- Clean with a commercial disinfectant
- If appropriately used, the welding helmet requires no further maintenance during its lifetime.

The helmet itself contains no special or toxic products and can be disposed of in the same way as other electronic devices.

Period of Obsolescence

We recommend a use for a period of 3 years. The duration of use depends on various factors such as use, cleaning storage and maintenance. Frequent inspections and replacement if it is damaged are recommended

Number of standards

ANSI ISEA Z87.1

CSA Z94.3



WARNING!



- The protections corresponding to the code numbers/letter **7**, **9**, and **CH** are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both lens and the frame.
- The user shall contact the health and safety representative to ensure the personal eyewear gives him the proper protection during working conditions.
- Only use original spare parts.
- The welding helmets are not waterproof and will not work correctly if they have been in contact with water.
- Welding helmets only resist a certain amount of heat. Please do not place them near naked flames or hot work areas etc.
- Operating temperature: 5°F to 149°F (-15°C to 65°C).
- Storing temperature: -4°F to 185°F (-20°C to 85°C).
- Materials that may come in contact with the wearer's skin can cause allergic reactions in susceptible individuals.
- If the symbols **C** and **D** are not common to both the ocular and the frame, then the lower level shall be assigned to the complete eye protector.
- If the filter is broken, it should be replaced or returned to your local distributor.
- The protection marked in accordance with this standard is only provided when all lenses and retention components are installed according to the list or other manufacturer's instructions.
- The welding helmets are designed to protect the eyes from sparks, spatter, and harmful radiation under normal welding conditions. Please do not use the helmets if they have been exposed to mechanical force or a chemical environment.
- Eye protectors for high-speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
- If protection against high-speed particles at extremes of temperature is required, then the selected eye-protector should be marked with the letter **T** immediately after the impact letter, i.e., **CT**, **DT**, or **ET**. If the impact letter is not followed by the letter **T**, then the eye protector should only be used against high-speed particles at room temperature.
- **SKIN CONTACT ALLERGIC ALERT!** Extra protections must be taken if individuals are allergic to plastic or other materials that their skin may come in contact with when using this product.



surewerx.com

Canada

SureWerx, 49 Schooner St.
Coquitlam, BC V3K 0B3

USA

SureWerx USA Inc.
Elgin, IL USA 60123

Europe

Balder d.o.o. Teslova ulica 30
SI-1000 Ljubljana, Slovenia

14321-INST-0324

SureWerx operates a policy of continuous improvement. We therefore reserve the right to make changes and improvements to any of our products without notice.

Casque de soudeur en fibre de verre 280PLFG Instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien

Le casque de soudage 280PLFG est moulé à partir d'un matériau en fibre de verre léger mais durable pour offrir la meilleure combinaison de sécurité, de confort et de productivité. Conçu pour performer dans les conditions de soudage les plus difficiles, il comprend un harnais de tête avec suspension à cliquet de qualité supérieure et un design compact permettant un accès facile dans des conditions de travail étroites. Prêt à l'emploi, il comprend une fenêtre en polycarbonate haute résistance et un filtre de teinte 10.



Veillez lire attentivement ce mode d'emploi
avant d'utiliser le casque de soudeur.

Analyses des risques

LES RAYONNEMENTS DES ARCS ÉLECTRIQUES peuvent brûler les yeux

Ne regardez jamais dans la direction d'un arc électrique sans porter de protections oculaires adaptées. Les arcs électriques émettent des rayonnements intenses, visibles et invisibles (ultraviolets et infrarouges) qui peuvent brûler les yeux et la peau. Le soudage produit des étincelles brûlantes qui peuvent blesser les yeux et la peau.

Portez un casque de soudage équipé d'un filtre teinté adapté pour protéger votre visage et vos yeux lorsque vous effectuez ou regardez des opérations de soudage.

- Utilisez des lunettes de protection approuvées avec des ailettes latérales sous votre casque.
- Utilisez des écrans ou barrières pour protéger les autres contre les flammes et l'éblouissement, et les avertir de ne pas regarder l'arc électrique.
- Portez des vêtements protecteurs en matériaux résistants et ignifuges, des gants de soudeur en cuir et des protections recouvrant complètement les pieds.

LES VAPEURS ET LES GAZ peuvent être dangereux

Les travaux de soudage produisent des vapeurs et des gaz qui sont dangereux pour la santé.

- Maintenez votre tête hors des vapeurs. Ne respirez pas les vapeurs.
- Si vous êtes dans un espace confiné, ventilez la zone et/ou utilisez un dispositif d'échappement pour évacuer les vapeurs et les gaz.
- Si la zone n'est pas bien ventilée, utilisez un respirateur à adduction d'air approuvé.
- Lisez les instructions du fabricant pour les métaux, les consommables, les produits de revêtement, de nettoyage et de dégraissage.
- Ne travaillez dans un espace confiné que s'il est bien ventilé ou si vous portez un respirateur à adduction d'air.
- Veillez à toujours avoir une personne à vos côtés pour surveiller les opérations. Les vapeurs et gaz de soudage peuvent déplacer l'air et diminuer le niveau d'oxygène, et entraîner des blessures ou le décès. Assurez-vous que l'air que vous respirez est salubre.
- Ne soudez pas à proximité d'activités de dégraissage, de nettoyage ou de pulvérisation. En réagissant aux vapeurs, les rayonnements des arcs électriques peuvent produire des gaz extrêmement irritants et toxiques.
- Ne soudez pas sur des métaux avec revêtement, notamment galvanisés ou enduits de plomb ou d'acier cadmié, à moins de retirer ce revêtement de la zone de soudage, de porter un respirateur à adduction d'air et à condition de bien ventiler la zone. Les revêtements et tous les métaux contenant ces types de composants peuvent émettre des vapeurs toxiques s'ils sont soudés.

LE SOUDAGE peut causer des incendies ou des explosions

- Réaliser des soudures sur des contenants fermés, tels que des réservoirs, des fûts ou des tuyaux, risque de les faire exploser. L'arc électrique peut générer des projections d'étincelles. Les projections d'étincelles, les pièces d'ouvrage chauffées et la surchauffe de l'équipement peuvent provoquer des incendies et des brûlures. Tout contact accidentel d'une électrode avec des objets métalliques peut provoquer des étincelles, des explosions, une surchauffe ou un incendie. Vérifiez pour vous assurer que la zone est sécuritaire avant de procéder au soudage.
- Gardez toujours un extincteur à portée de main et soyez à l'affût des incendies.
- Protégez-vous et protégez les autres des projections d'étincelles et des métaux chauds.
- Ne soudez pas dans un endroit où les étincelles peuvent entrer en contact avec des matériaux inflammables.
- Retirez tous les matériaux inflammables de la zone de soudage. Si cela n'est pas possible, enveloppez-les étroitement avec des couvertures approuvées.
- Soyez attentif au fait que les étincelles et les matériaux brûlants produits par le soudage peuvent facilement s'introduire dans de petites fissures et ouvertures et atteindre les zones adjacentes.
- Rappelez-vous que le soudage sur un plafond, un plancher, une cloison ou une séparation peut provoquer un incendie sur la face cachée.
- Ne soudez pas sur des contenants fermés tels que des réservoirs, des fûts ou des tuyaux, à moins qu'ils ne soient correctement préparés conformément aux normes AWS F4.1.
- Connectez le câble à l'ouvrage aussi près que possible de la zone de soudage afin d'éviter que le courant de soudage ne parcoure de longues distances, potentiellement inconnues, et ne crée des risques d'électrocution et d'incendie.
- N'utilisez jamais un arc de soudure pour dégelier des tuyaux gelés.
- Retirez l'électrode de son support lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Portez des vêtements de protection exempts d'huile, tels que des gants de cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes et une casquette.
- Débarrassez-vous de tout combustible, comme les briquets au butane ou les allumettes, avant d'effectuer des travaux de soudage.

LES ÉCLATS DE MÉTAL peuvent blesser les yeux!

- Le soudage, l'écaillage, le broissage métallique et le meulage provoquent des projections d'étincelles et d'éclats de métal. Lorsque les soudures refroidissent, elles peuvent rejeter des scories.
- Portez des lunettes de protection avec des ailettes latérales approuvées par l'ANSI sous votre casque de soudeur.

LES PIÈCES CHAUFFÉES peuvent entraîner de graves brûlures!

- Ne touchez jamais les pièces chauffées à mains nues.
- Laissez un temps de refroidissement suffisant avant de toucher la pièce.

LE BRUIT peut endommager l'ouïe!

- Le bruit de certains processus ou équipements peut endommager l'ouïe.
- Portez des protections auditives approuvées si le niveau sonore est élevé.

Avertissements figurant dans la proposition 65

Les équipements de soudage ou de découpage produisent des fumées ou des gaz qui contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme causant des malformations congénitales et, dans certains cas, des cancers. (California Health & Safety Code Section 25249.5 et seq.)

Ce produit contient des substances chimiques, notamment du plomb, reconnues par l'État de Californie comme provoquant des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après utilisation.

Information générale

Le casque de soudeur 280PLFG est conforme à la réglementation européenne. Il s'agit d'un produit de haute qualité qui contribue au confort et à la sécurité du soudeur. Le casque de soudeur 280PLFG ne peut être utilisé que pour le soudage à l'arc. Le tableau ci-dessous indique comment choisir le niveau de teinte le plus approprié :

Processus	Courant alternatif																																																								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600																																				
Électrodes enrobées	8				9				10				11				12				13				14																																
MAG	8				9				10				11				12				13				14																																
TIG	8				9				10				11				12				13																																				
MIG avec métaux lourds	9								10				11				12				13				14																																
MIG avec alliages légers	10												11				12				13				14																																
Gougeage air-arc	10												11				12				13				14				15																												
Découpage plasma	9												10				11				12				13																																
Soudage à l'arc microplasma	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60

REMARQUE : le terme « métaux lourds » fait référence à l'acier, aux alliages d'acier, au cuivre et ses alliages, etc.

Les casques de soudeur 280PLFG offrent une protection fiable pour les yeux lors du soudage à l'arc électrique. Ils offrent une protection permanente contre les rayonnements UV/IR, la chaleur et les étincelles sous toutes leurs formes, qu'ils soient clairs ou foncés. Les filtres de protection teintés des casques de soudeur 280PLFG ont été choisis pour éviter les lésions oculaires causées par l'arc de soudage.

Ne regardez pas directement les rayonnements sans porter de protections oculaires lorsque l'arc se produit. Cela peut provoquer une inflammation douloureuse de la cornée et des dommages irréparables au cristallin, ainsi qu'aux lentilles de contact.

Domaine d'application :

Le casque de soudeur 280PLFG peut être utilisé pour les applications suivantes :

- Electrode
- MIG
- Mag
- Tig (>5A)

Ils ne conviennent pas aux systèmes laser et aux applications de soudage à l'oxyacétylène (soudage au gaz). Les casques de soudeur ne doivent pas être utilisés à d'autres fins que le soudage. Ils ne doivent jamais être utilisés comme lunettes de soleil au volant, car cela pourrait entraîner une mauvaise identification de la couleur des feux de signalisation. Les casques de soudeur fonctionnent bien dans des conditions d'éclairage extrêmement faible et de très forte luminosité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Casque	280PLFG
Plaque de filtre	14560
Plaque de protection	16073
Dimensions de la plaque de filtre	2 po x 4,25 po
Numéro de teinte	10
Température d'utilisation	5 °F à 149 °F (-15 °C à 65 °C)
Température de rangement	-4 °F à 185 °F (-20 °C à 85 °C)

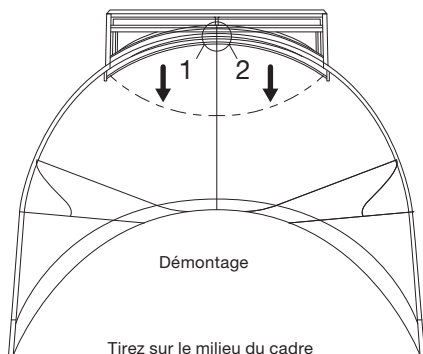
Remplacement du verre de protection

Veillez à ce que le casque soit toujours équipé d'un verre de protection. Le verre de protection est en polycarbonate. Les dimensions du verre de protection externe sont de 2 po x 4,25 po. Le verre de protection doit être remplacé s'il est cassé, endommagé ou recouvert d'éclats de soudure au point de gêner la vision.

Les verres sont des produits consommables devant être remplacés régulièrement par des pièces de rechange certifiées. Avant d'utiliser le casque de soudeur 280PLFG pour la première fois, la pellicule protectrice doit être retirée du verre de protection. La pellicule ne peut pas être retirée du verre de protection lorsque celui-ci est en place.

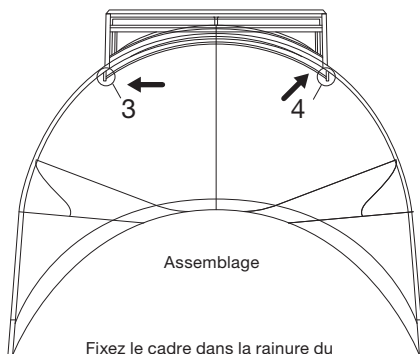
Les pièces de rechange doivent être utilisées conformément aux instructions du fabricant.

Veillez consulter les instructions ci-dessous pour retirer le verre, puis le remplacer correctement.



Démontage

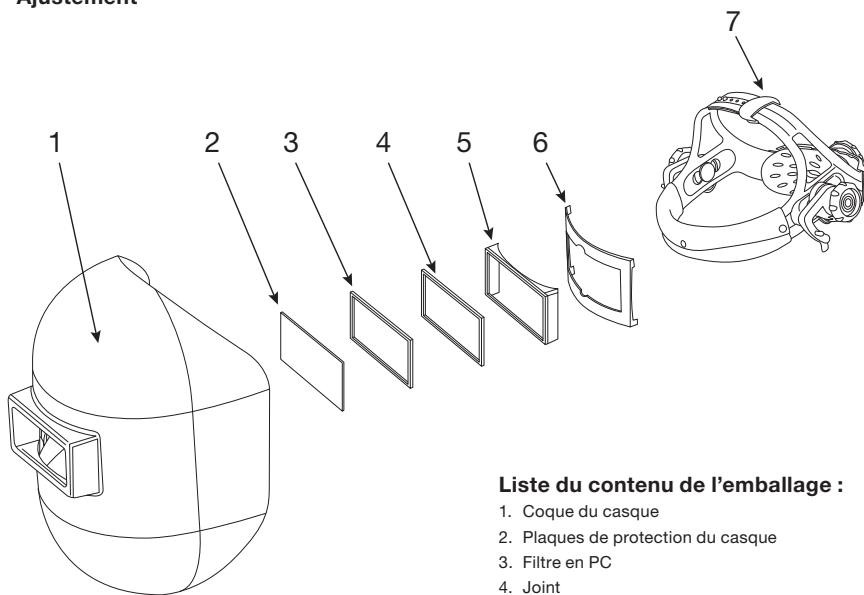
Tirez sur le milieu du cadre pour le déformer et le faire saillir, puis retirez-le par le côté gauche ou droit.



Assemblage

Fixez le cadre dans la rainure du côté gauche ou droit, puis faites saillir l'axe médian et introduisez l'autre côté du cadre dans la rainure correspondante.

Ajustement

**Liste du contenu de l'emballage :**

1. Coque du casque
2. Plaques de protection du casque
3. Filtre en PC
4. Joint
5. Armature du joint
6. Cadre
7. Harnais

280PLFG

Ce casque de soudeur 280PLFG protège efficacement les yeux et le visage de l'utilisateur dans des conditions de soudage normales. Il permet également de libérer les deux mains et d'amorcer l'arc avec précision, ce qui se traduit par une efficacité accrue et des soudures de meilleure qualité.

AVANT UTILISATION

- Vérifiez que les verres de protection interne et externe sont propres.
- Assurez-vous que les pellicules protectrices des verres de protection interne et externe ont été retirées.
- Inspectez toutes les pièces de fonctionnement pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration. Toute pièce rayée, fissurée ou piquée doit être remplacée immédiatement.

AJUSTEMENT DU HARNAIS

Étant donné que la forme de la tête varie d'un individu à un autre, les positions de travail et les angles d'observation sont différents. L'utilisateur peut régler le bandeau selon trois paramètres :

- Sélectionner le niveau des yeux à l'aide des boutons de réglage du bandeau.
- Sélectionner l'angle de vue à l'aide de la plaque de positionnement segmentaire.
- Ajuster le tour de tête en poussant et en tournant la molette pour serrer plus ou moins le bandeau.

Entretien et maintenance

Ne placez pas d'objets ou d'outils lourds (marteaux, etc.) sur ou à l'intérieur du casque pour éviter de l'endommager. Veillez toujours à ce que le casque soit équipé d'un verre externe et/ou interne (devant le casque à l'extérieur, derrière le casque à l'intérieur). Ces verres de protection doivent être remplacés s'ils sont endommagés de quelque manière que ce soit (voir au verso). Ce sont des produits consommables devant être contrôlés et remplacés régulièrement.

Le casque doit être nettoyé lors du remplacement des verres de protection. Cela peut se faire de l'une des manières suivantes :

- Essuyer avec un chiffon propre et sec.
- Nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'alcool pur.
- Nettoyer avec un désinfectant commercial
- S'il est utilisé correctement, le casque de soudeur ne nécessite aucun autre entretien pendant toute sa durée de vie.

Le casque lui-même ne contient aucun produit spécial ou toxique et peut être éliminé de la même manière que les autres appareils électroniques.

Obsolescence

La période d'utilisation recommandée est de 3 ans. La durée d'usage dépend de facteurs variés, tels que l'utilisation, le nettoyage, le rangement et l'entretien. Il est recommandé d'inspecter fréquemment le casque et de le remplacer s'il est endommagé.

Numéro de la norme

ANSI ISEA Z87.1

CSA Z94.3



AVERTISSEMENT!



- Les niveaux de protection correspondant aux numéros de code/lettres 7, 9 et CH ne sont garantis que si l'ensemble de la protection oculaire est utilisée et si les symboles figurant sur le verre et l'armature sont identiques.
- L'utilisateur doit contacter le représentant de la santé et de la sécurité pour s'assurer que les lunettes qu'il porte lui offrent une protection adéquate compte tenu de ses conditions de travail.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Les casques de soudeur ne sont pas étanches et ne fonctionneront pas correctement s'ils ont été en contact avec de l'eau.
- Les casques de soudeur ne résistent que jusqu'à une certaine température.
- Ne les placez pas à proximité de flammes nues ou de zones de travail chaudes, etc.
- Température d'utilisation : 5 °F à 149 °F (-15 °C à 65 °C).
- Température de rangement : -4 °F à 185 °F (-15 °C à 65 °C).
- Certains matériaux risquant d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.
- Si les symboles C et D ne figurent pas à la fois sur le verre et l'armature, le niveau de protection le plus bas sera attribué à l'ensemble de la protection oculaire.
- Si le filtre est cassé, il doit être remplacé ou renvoyé à votre distributeur local.
- Le niveau de protection indiqué correspondant à cette norme n'est effectif que lorsque tous les verres et composants de rétention ont été installés conformément à ceux figurant sur la liste ou aux instructions d'un autre fabricant.
- Les casques de soudeur sont conçus pour protéger les yeux des étincelles, des projections et des radiations nocives dans des conditions normales de soudage. N'utilisez pas les casques s'ils ont été exposés à une force mécanique ou à un environnement chimique.
- Les protections oculaires contre les chocs violents de particules, si elles sont portées par-dessus des lunettes ordinaires, peuvent transmettre l'impact et donc constituer un risque pour l'utilisateur.
- Si une protection contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes est requise, la protection oculaire choisie doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre indiquant la force d'impact, c'est-à-dire CT, DT ou ET. Si la lettre indiquant la force d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire ne doit être utilisée que contre les particules à haute vitesse à température ambiante.
- **ATTENTION AUX ALLERGIES EN CAS DE CONTACT CUTANÉ!** Des protections supplémentaires doivent être prises si les personnes sont allergiques au plastique ou à d'autres matériaux avec lesquels leur peau peut entrer en contact lors de l'utilisation de ce produit.



surewerx.com

Canada

SureWerx, 49 Schooner St.
Coquitlam, BC V3K 0B3

USA

SureWerx USA Inc.
Elgin, IL USA 60123

Europe

Balder d.o.o. Teslova ulica 30
SI-1000 Ljubljana, Slovenia

14321-INST-0324

SureWerx observe une politique d'amélioration permanente. Nous nous réservons par conséquent le droit d'apporter des modifications et améliorations à tous nos produits sans préavis.

Casco de soldador de fibra de vidrio 280PLFG

Instrucciones de Montaje, Operación y Mantenimiento

El casco de soldadura 280PLFG está moldeado con un material de fibra de vidrio ligero pero duradero para proporcionar la mejor combinación de seguridad, comodidad y productividad. Diseñado para funcionar en las condiciones de soldadura más difíciles, incluye un arnés de cabeza de trinquete premium y un diseño compacto que permite un fácil acceso en condiciones de trabajo ajustadas. Viene listo para usar e incluye una ventana de policarbonato de alta resistencia y un filtro de sombra 10.



Lea atentamente este manual antes de usar el casco de soldador

Análisis de riesgos

LOS RAYOS DEL ARCO DE SOLDADURA pueden causar quemaduras en los ojos

Nunca mire directamente el arco de soldadura; utilice siempre una protección ocular adecuada. El arco de soldadura emite rayos intensos visibles e invisibles (ultravioletas e infrarrojos) que pueden quemar los ojos y la piel. Las chispas calientes que salen de la soldadura pueden quemar los ojos y la piel.

Use un casco de soldador equipado con un visor del tono adecuado para proteger la cara y los ojos al soldar o mirar.

- Use anteojos de seguridad aprobados con protectores laterales debajo del casco.
- Use pantallas o barreras para proteger a los demás del destello, y advierta a los que estén en el área que no miren el arco.
- Use ropa protectora hecha de materiales duraderos y resistentes al fuego, guantes de cuero para soldar y protección completa para los pies.

EL HUMO Y LOS GASES pueden ser peligrosos

La soldadura produce humos y gases que son peligrosos para la salud.

- Mantenga la cabeza alejada del humo. No respire el humo.
- Si está dentro de una edificación, ventile el área y/o coloque un sistema de escape en la zona del arco para eliminar el humo y los gases de soldadura.
- Si no hay suficiente ventilación, use un respirador con suministro de aire aprobado.
- Lea las instrucciones del fabricante de los metales, consumibles, recubrimientos, limpiadores y desengrasantes.
- Trabaje en un espacio confinado solo si está bien ventilado o si usa un respirador con suministro de aire.
- Tenga siempre cerca a una persona capacitada para vigilar. El humo y los gases de soldadura pueden desplazar el aire y reducir los niveles de oxígeno, lo que puede causar lesiones o la muerte. Asegúrese de que el aire que respira sea seguro.
- No se debe soldar en lugares cercanos a actividades de desengrasado, limpieza o rociado. El calor y los rayos del arco pueden reaccionar con los vapores y formar gases altamente tóxicos e irritantes.
- No se debe soldar sobre metales recubiertos, como acero galvanizado, con plomo o chapado en cadmio, a menos que el recubrimiento sea retirado del área de soldadura, el área esté bien ventilada y, de ser necesario, se utilice un respirador con suministro de aire. Los recubrimientos y metales que contienen estos elementos pueden emitir humos tóxicos al ser soldados.

Los trabajos de SOLDADURA pueden provocar incendios o explosiones

- Los trabajos de soldadura en contenedores cerrados, como tanques, tambores o tuberías, pueden hacer que estos exploten. Pueden saltar chispas del arco de soldadura. La emisión de chispas, el trabajo en piezas calientes y los equipos calientes pueden causar incendios y quemaduras. El contacto accidental de los electrodos con objetos metálicos puede provocar chispas, explosiones, sobrecalentamiento o incendios. Compruebe y confirme que el área sea segura antes de realizar cualquier trabajo de soldadura.
- Mantenga siempre a la mano un extintor de incendios y esté atento a posibles incendios.
- Protéjase a sí mismo y a los demás de las chispas y el metal caliente.
- No se debe soldar en lugares donde las chispas puedan chocar con material inflamable.
- Retire los materiales inflamables del área de soldadura. Si esto no es posible, cúbralos muy bien con cubiertas aprobadas.
- Tenga en cuenta que las chispas y materiales calientes de soldadura pueden atravesar fácilmente pequeñas grietas y aberturas hacia áreas adyacentes.
- Tenga en cuenta que los trabajos de soldadura en el techo, el piso, los mamparos o los tabiques pueden provocar incendios por el lado oculto.
- No se debe soldar en contenedores cerrados, como tanques, tambores o tuberías, a menos que estos estén preparados adecuadamente según las normas AWS F4.1.
- Conecte el cable al trabajo lo más cerca posible del área de soldadura para evitar que la corriente de soldadura se desplace por caminos largos y posiblemente desconocidos, y cause descargas eléctricas y mayor riesgo de incendio.
- Nunca utilice la soldadora de arco para descongelar tuberías congeladas.
- Quite el electrodo del portaelectrodo cuando no esté en uso.
- Use indumentaria de protección que no tenga grasa ni aceite, como guantes de cuero, camisas gruesas, pantalones sin dobladillo, zapatos altos y una gorra.
- Despójese de todo combustible que cargue consigo, como encendedores de butano o fósforos, antes de realizar cualquier trabajo de soldadura.

¡LAS PARTÍCULAS VOLADORAS DE METAL pueden causar lesiones en los ojos!

- Los trabajos de soldadura, astillado, cepillado de alambres y esmerilado emiten chispas y partículas metálicas. A medida que la soldadura se enfría, puede arrojar escoria.
- Use anteojos de seguridad aprobados según la normativa ANSI con protectores laterales debajo del casco.

¡LAS PIEZAS CALIENTES pueden causar quemaduras graves!

- Nunca toque las piezas calientes con las manos desprotegidas.
- Deje pasar un tiempo de enfriamiento suficiente antes de tocar la pieza en la que trabajará.

¡EL RUIDO puede dañar la audición!

- El ruido de algunos procesos o equipos puede dañar la audición.
- Use una protección auditiva aprobada si el nivel de ruido es alto.

Advertencias relativas a la Proposición 65

Los equipos de soldadura o corte producen humos o gases que contienen sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de defectos de nacimiento y, en algunos casos, cáncer. (Código de Salud y Seguridad de California, Sección 25249.5 et seq.)

Este producto contiene sustancias químicas, incluido el plomo, que el estado de California ha identificado como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de su uso.

Información general

El casco de soldador 280PLFG cumple con el reglamento de la CE. Es un producto de alta calidad que contribuye a la comodidad y seguridad del soldador. El casco de soldadura 280PLFG solo se puede usar en trabajos de soldadura por arco. La siguiente tabla muestra cómo elegir el tono del visor más adecuado:

Proceso	Corriente A																															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600											
Electrodos cubiertos	8				9				10				11				12				13				14							
MAG	8				9				10				11				12				13				14							
TIG	8				9				10				11				12				13											
MIG con metales pesados	9								10				11				12				13				14							
MIG con aleaciones ligeras					10								11				12				13				14							
Antiranurado por arco					10								11				12				13				14				15			
Corte por chorro de plasma					9								10				11				12				13							
Soldadura por arco de microplasma	4		5		6		7		8		9		10				11				12											
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600											

NOTA: el término "metales pesados" se aplica a aceros, aceros aleados, cobre y sus aleaciones, etc.

Los cascos de soldador 280PLFG ofrecen una protección confiable para los ojos durante trabajos de soldadura por arco eléctrico. Ofrecen una protección permanente contra los rayos UV/IR, el calor y las chispas en cualquier estado, desde claro hasta oscuro. Los tonos del visor de protección de los cascos de soldadura 280PLFG han sido seleccionados para evitar los daños oculares causados por el arco de soldadura.

Cuando se crea el arco eléctrico, no se debe mirar directamente los rayos de soldadura con los ojos desprotegidos. Esto puede causar una inflamación dolorosa de la córnea y daños irreparables en el cristalino del ojo, lo que podría llevar al uso de lentes de contacto.

Campo de aplicación:

El casco de soldador 280PLFG se puede utilizar para las siguientes aplicaciones:

- Electrodo
- MIG
- Mag
- Tig (>5A)

No son adecuados para su uso con sistemas láser y soldadura oxiacetilénica (soldadura a gas). Los cascos de soldador no deben utilizarse para ningún otro fin que no sean los trabajos de soldadura. Nunca deben usarse como gafas de sol al conducir, ya que podría hacer que el conductor no identifique correctamente el color de los semáforos. Los cascos de soldador funcionan bien con iluminación extremadamente baja y luz solar muy intensa.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

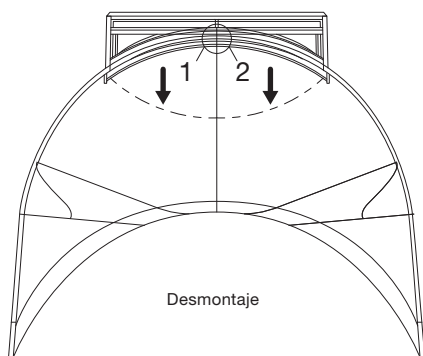
Casco	280PLFG
Platina con filtro	14560
Tapa de cubierta	16073
Dimensiones de la platina con filtro	2" x 4.25"
Número del tono del cristal	10
Temperatura de funcionamiento	De -15 °C a 65 °C (5 °F a 149 °F)
Temperatura de almacenamiento	De -20 °C a 85 °C (-4 °F a 185 °F)

Reemplazo del cristal de protección

Asegúrese de que el casco siempre esté equipado con un cristal de protección. El tipo de material de los cristales de protección es policarbonato. La dimensión del cristal de protección externo es de 2" x 4.25". El cristal de protección debe reemplazarse si está roto, dañado o cubierto de salpicaduras de soldadura hasta tal punto que se afecte la visión.

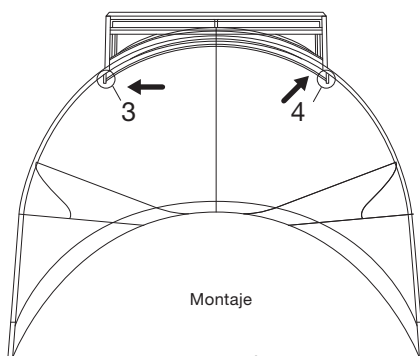
Los cristales son materiales consumibles y deben reemplazarse regularmente por repuestos certificados. Antes de usar el casco de soldadura 280PLFG por primera vez, retire la película protectora del cristal de protección. La película no se puede quitar del cristal cuando está instalado en su lugar.

Los componentes de repuesto deben usarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. A continuación encontrará las instrucciones para retirar correctamente el cristal y reemplazar el cristal de protección externo.



Desmontaje

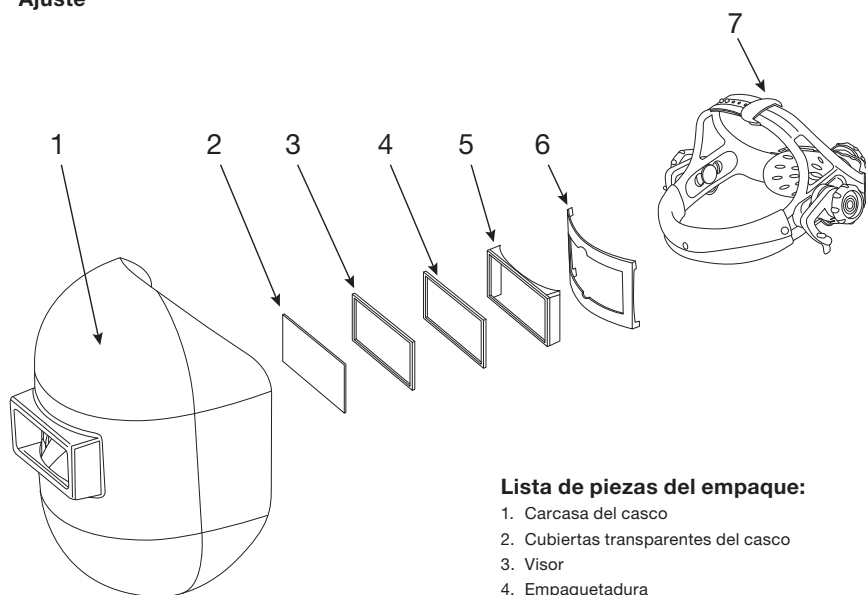
Tire del centro del marco a presión para que se deforme y sobresalga, luego retire el marco por el lado izquierdo o derecho.



Montaje

Encaje el marco a presión en la ranura desde el lado izquierdo o derecho, luego haga sobresalir la parte media del marco y ponga el otro lado del marco en la ranura correspondiente.

Ajuste



Lista de piezas del empaque:

1. Carcasa del casco
2. Cubiertas transparentes del casco
3. Visor
4. Empaquetadura
5. Marco de la empaquetadura
6. Marco a presión
7. Arnés de cabeza

280PLFG

El casco de soldador 280PLFG no solo protege de forma eficiente los ojos y la cara del usuario bajo condiciones de trabajo normales de soldadura, sino que también habilita el uso de ambas manos para encender el arco con precisión, lo que resulta en mayor eficiencia y soldaduras de mejor calidad.

ANTES DE UTILIZAR EL CASCO

- Verifique que los cristales de protección interno y externo estén limpios.
- Asegúrese de haber quitado las películas protectoras que recubren los cristales de protección interior y exterior.
- Inspeccione todas las piezas funcionales en busca de signos de desgaste o daños. Toda pieza que esté rayada, agrietada o picada debe reemplazarse inmediatamente.

AJUSTE DEL ARNÉS

La forma de la cabeza varía de persona a persona. Las posiciones de trabajo y los ángulos de observación también cambian. El usuario puede ajustar la banda de cabeza respecto a tres parámetros:

- Seleccione el nivel de los ojos mediante los botones de ajuste de la banda de cabeza.
- Seleccione el ángulo de visión mediante la platina de colocación por segmentos.
- Ajuste el perímetro del tamaño de la cabeza al oprimir y girar la perilla de ajuste de la banda de cabeza.

Servicio y mantenimiento

No ponga objetos o herramientas pesadas (martillos, etc.) sobre o dentro del casco, para evitar dañarlo. Asegúrese siempre de que el casco esté equipado con un cristal externo y/o interno (al frente del casco en el exterior y en el interior detrás del casco). Esos cristales de protección deben reemplazarse si presentan daños (ver al dorso). Son materiales consumibles y deben revisarse y reemplazarse regularmente.

Debe limpiar el casco al cambiar los cristales de protección. Esto se puede hacer de alguna de las siguientes maneras:

- Pasar un paño limpio y seco.
- Limpiar con un paño suave humedecido con alcohol puro.
- Limpiar con un desinfectante comercial
- Si se usa adecuadamente, el casco de soldador no requiere más mantenimiento durante su vida útil.

El casco en sí no contiene productos especiales o tóxicos, y se puede desechar del mismo modo que otros dispositivos electrónicos.

Período de obsolescencia

Recomendamos una vida útil de 3 años. La duración de su vida útil depende de varios factores tales como el uso, el estado de limpieza, almacenamiento y el mantenimiento. Se recomienda examinar el casco periódicamente y reemplazarlo si presenta daños.

Número del estándar

ANSI ISEA Z87.1

CSA Z94.3



¡ADVERTENCIA!



- El protector ocular completo brinda los niveles de protección correspondientes a los números o letras de código **7**, **9** y **CH** solo si los símbolos respectivos coinciden en los cristales y el marco.
- El usuario deberá contactar al representante de salud y seguridad para garantizar que las gafas personales le proporcionen la protección adecuada durante las condiciones de trabajo.
- Utilice únicamente repuestos originales.
- Los cascos de soldador no son impermeables y no funcionarán bien si han estado en contacto con el agua.
- Los cascos de soldador solo resisten cierta cantidad de calor. No ponga el casco cerca de llamas o áreas de trabajos calientes, etc.
- Temperatura de funcionamiento: De -15 °C a 65 °C (5 °F a 149 °F).
- Temperatura de almacenamiento: De -20 °C a 85 °C (-4 °F a 185 °F).
- Algunos materiales pueden entrar en contacto con la piel del usuario y producir reacciones alérgicas en personas hipersensibles.
- Si los símbolos C y D no son coincidentes en el cristal ocular y en el marco, se asignará el nivel inferior al protector ocular completo.
- Si el filtro se rompe, deberá ser reemplazado o devuelto a su distribuidor local.
- La protección marcada de acuerdo con este estándar solo se proporciona cuando todos los componentes de retención y cristales se han instalado de acuerdo a la lista o instrucciones del fabricante.
- Los cascos de soldador están diseñados para proteger los ojos contra chispas, salpicaduras y radiaciones perjudiciales bajo condiciones de trabajo normales de soldadura. No utilice el casco si ha estado expuestos a una fuerza mecánica o a un entorno químico.
- Los protectores oculares contra impactos de partículas a gran velocidad que se utilizan sobre los anteojos oftálmicos normales pueden transmitir los golpes y causar riesgos potenciales al usuario.
- Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra del nivel de impacto, es decir, **CT**, **DT**, o **ET**. Si la letra del nivel de impacto no va seguida de la letra T, el protector ocular solo debe usarse contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.
- **¡ALERTA DE ALERGIA POR CONTACTO CON LA PIEL!** Se deben tomar medidas de protección adicionales si las personas son alérgicas al plástico u otros materiales con los que su piel pueda entrar en contacto al usar este producto.



surewerx.com

Canada

SureWerx, 49 Schooner St.
Coquitlam, BC V3K 0B3

USA

SureWerx USA Inc.
Elgin, IL USA 60123

Europe

Balder d.o.o. Teslova ulica 30
SI-1000 Ljubljana, Slovenia

14321-INST-0324

SureWerx aplica una política de mejora continua. Por lo tanto, nos reservamos el derecho de realizar cambios y mejoras en cualquiera de nuestros productos sin previo aviso